



Chambre de commerce de l'île d'Orléans

volume 16, numéro 1, septembre 2007

Chers membres,

Voilà déjà l'automne qui pointe le bout de son nez et l'île prendra doucement des teintes chaleureuses et reposantes. Mais point de répit pour votre Chambre de commerce dans les mois qui viennent! Les *Déjeuners huppés* reprennent dès septembre et la fameuse soirée des Prix de l'île et des Prix de la Reconnaissance revient le 25 octobre prochain. Cette année encore, l'activité sera parrainée par M. Alain Choquette, animateur de l'émission «Passion Maisons». Lors de cet événement incontournable, certains d'entre vous seront honorés pour leur excellence dans le milieu des affaires ou leur respect du patrimoine bâti. Soyez sur le qui-vive, vous pourriez faire partie des nominés!

C'est aussi en octobre, précisément le 12, que se tiendra la collecte de sang organisée en collaboration avec la pharmacie Pierre Perrault. Vous savez à quel point votre participation est essentielle et nous comptons sur vous pour atteindre notre objectif de quarante donateurs.

L'automne annonce également le renouvellement des adhésions. Vous recevrez prochainement toute la documentation et l'information nécessaire. Comme chaque année, votre conseil d'administration et moi-même continuerons d'œuvrer afin de répondre à vos besoins. Le répertoire des membres sur cd-rom sera de retour et de nouvelles activités de réseautage verront le jour.

Enfin, le mois de novembre verra se tenir notre assemblée générale annuelle et votre Chambre de commerce y célébrera ses 40 ans! N'oubliez pas que cette rencontre est la vôtre. Je souhaite vous y voir nombreux et je peux vous assurer que nous demeurerons sensibles à vos préoccupations.

Cet automne, soyez de la fête!

Natasha Bouchard

Prochain déjeuner-conférence jeudi le 13 septembre 2007. Voir publicité en page 3

Communication L.A
Mme Linda Arsenault
C.P. 22
Saint-Pierre, île d'Orléans
828-9412

«Promutuel Charlevoix -Montmorency»
M. Patrice Desgagnés
683, avenue Royale
Québec, Québec
663-0119

«Pub le Mitan»
Mme Michelle Hinse
3887, chemin Royal
Sainte-Famille, île d'Orléans
829-0408

«Vignoble du Mitan»
M. Marcellin Turcotte
4034, chemin Royal
Sainte-Famille, île d'Orléans
570-0901

«Fédération des caisses du Québec»
M. Richard Ferland
950, rue de la Concorde bur. 201
Saint-Romuald, Québec
835-8444

«Restaurant le Birdie»
M. Marquis Daigle
246, chemin du bout de l'île
Sainte-Pétronille, île d'Orléans
828-0763

Donner du sang, c'est donner la vie !

Suite au succès de l'année dernière, la Chambre de commerce de l'île d'Orléans et la Pharmacie Pierre Perrault

organisent encore cette année une collecte de sang. L'événement aura lieu le vendredi **12 octobre 2007, au 1015, route Prévost à Saint-Pierre, entre 9 heures et 16 heures**. Pour mieux vous accommoder, Héma-Québec fournit encore son unité mobile de prélèvement du sang, un véhicule autonome et parfaitement adapté. Équipé d'une aire d'attente, de deux cubicules pour la sélection de donneurs, de cinq lits de prélèvements et d'une aire de collation, cette unité mobile est judicieusement aménagée pour rendre plus que confortable l'expérience du don de sang de tous les donneurs.

L'an passé, nous avons atteint notre objectif de 40 donneurs. Cette année, nous visons donc le même nombre de donneurs. Soyez du nombre, c'est si important!

Veillez noter que la prise de rendez-vous auprès de Héma-Québec est obligatoire.

Pour plus d'informations, concernant l'une ou l'autre des collectes de sang, et connaître les critères de sélection exigés, veuillez communiquer avec Héma-Québec au 780-7264 ou via courriel : rv.qc@hema-

Dates des prochaines analyses d'eau

Septembre: 17

Octobre: 9 et 22

Novembre: 5 et 19

Décembre: 3 et 17

Pour plus de renseignements: 828-0880



Encan de la Chambre de commerce

Sincères remerciements

Le 6 juin dernier, la Chambre de commerce de l'île d'Orléans tenait son activité bénéfique «Les Très'Arts de l'île». Certaines personnes ont choisi d'appuyer l'événement en faisant don de leurs œuvres ou produits et la Chambre de commerce de l'île d'Orléans désire souligner particulièrement leur contribution :

- Mme Louise Lasnier, Galerie d'Art et Boutique Pétronille
- Mme Nicole Blais et M. Réal Bédard, Galerie d'art La Marée Montante
- M. Michel Gagné, Libraire Note à la page
- M. Guy Bel et Mme Sylvie Lavoie, Forge à Pique-Assaut
- M. Benoît Bilodeau et Mme Micheline Bilodeau, Verger-Cidrerie Bilodeau
- Mme Fabienne Gendreau, Buffet Maison
- Mme Christiane Morel, Les Saveurs de l'Isle d'Orléans
- Mme Nathalie Lane et M. Louis Denault, Vignoble de Ste-Pétronille
- Mme Diane Dion et M. Conrad Brillant, Domaine de la Source à Marguerite
- M. Philippe Steinbach, Domaine Steinbach

Le succès de l'événement résulte sans contredit de la générosité de ces participants et la Chambre de commerce souhaite les remercier chaleureusement!



Le rendez-vous trimestriel «Les déjeuners huppés»

Conférencière invitée: **Mme Diane Dion du Domaine de la source à Marguerite**

Judi le 13 septembre 2007 à 7 h 30 à
l'Auberge le Canard Huppé

Coût: 10\$ (membres) 15\$ (non-membres)

Réservation obligatoire: 828-0880



AU SERVICE DES PME



DEPUIS 1970

RÉGIME D'ASSURANCE COLLECTIVE DES CHAMBRES DE COMMERCE®

Michel Yacoub, conseiller en sécurité financière
Tél.: 622-8053 Fax.: 621-9592
Courriel: michel.yacoub@sympatico.ca

-  HABITATION
-  AUTOMOBILE
-  ENTREPRISES
-  VOYAGE
-  VIE
-  SERVICES FINANCIERS

PMT ROY
ASSURANCES ET
SERVICES FINANCIERS

www.pmtroy.com

Beaupré Québec
11025, Sainte-Anne bureau E 955, Pierre-Bertrand bureau 200
827-4585 780-0808
1 800 265-4585 1 866 780-0808



Michel Guimond, député Montmorency –

Charlevoix – Haute-Côte-Nord
Whip en chef du Bloc Québécois

4082, boul. Ste-Anne Beauport (Québec) G1C 2J3
Tél. (418) 660-67761-866-660-06776 Téléc. : (418) 660-6777
79, rue St-Jean-Baptiste Baie-St-Paul (Québec) G3Z 1M5
Tél. (418) 435-23501-866-660-06776 Téléc. : (418) 435-2841
40, route 138 Ouest Forestville (Québec) G0T 1E0
Tél. (418) 587-20211-866-660-06776 Téléc. : (418) 587-2555

ASSURANCES
paul eugène chabot inc.
Depuis plus de 50 ans
VOTRE COURTIER NÉGOCIE POUR VOUS

- AUTOMOBILES
- VOYAGES
- PLOU + BOU
- BALEUR À NOUF
- CHOIX DE PLUSIEURS ASSURURES
- VIE + SALAIRE + REER
- FINIS IMMOBILIERS
- RESPONSABILITÉ
- CONTRACTIONS + ETC.

667- 8550 www.paulchabot.com
Fax: 661-3409 2295, BOUL. DES CHUTES, BEAUPORT

PAIABLE EN 12 VERSEMENTS



UNE FENÊTRE SUR LE FLEUVE !

Le seul camping cinq étoiles de la région de Québec.

Lauréat du Prix de l'Excellence 2006 de Camping Québec – volet Marketing. Lauréat national 2002-2004-2005 aux Grands Prix du tourisme québécois

357, chemin Royal, St-François, île d'Orléans, G0A 3S0
Tél. : 418-829-2953 Téléc. : 418-829-2563

campingorleans@xplornet.com www.campingorleans.com



Julie Goudreault

Conseillère aux entreprises

3912, chemin Royal, bur.405
Sainte-Famille, G0A 3P0

829-0297 poste 222



Caisse de l'île d'Orléans

Siège social

627, chemin Royal,
Saint-Pierre-de-l'Île-
d'Orléans
G0A 4E0

Tél.: 828-1501 Fax : 828-0850

Centre de service

1330, chemin Royal
Saint-Laurent-de-l'Île-
d'Orléans
G0A 3Z0

Discount

LOCATION D'AUTOS ET CAMIONS

Pour vos déplacements personnels, vos
livraisons, vos besoins de transports et de
déménagements

Michelle Moisan - Alain Winter

Tél.: 522-3598 - 828-2059



Comité Tourisme de l'île d'Orléans

Orléans, l'île ouverte

La prochaine édition de l'événement *Orléans, l'île ouverte* aura lieu en septembre 2008 et le comité organisateur est présentement en campagne de financement. À cette fin, un tirage est en cours pour lequel il vous est possible de vous procurer un billet au coût de 20,00\$. Ce faisant, vous courrez la chance de remporter l'un des cinq (5) prix suivants : 1^{er} prix : 2500 \$ en argent, 2^e prix : 1500 \$ en argent, 3^e prix : 1000 \$ en argent, 4^e prix : un forfait hébergement d'une valeur de 575 \$ et le 5^e prix : un forfait hébergement d'une valeur de 510 \$.

Le tirage aura lieu le 21 septembre 2007 à 17h00 et seulement 1 500 billets sont en circulation.

Vous pouvez vous procurer un billet au CLD de l'île d'Orléans ou en communiquant au 829-0297 poste 221.

Hébergements certifiés « Bienvenue cyclistes! »

En 2007, Vélo Québec Association continue à déployer sa certification « **Bienvenue cyclistes!** » à l'ensemble des établissements d'hébergement touristique se situant à proximité de la Route verte et d'autres itinéraires cyclables au Québec. Cette certification rejoint deux types d'hébergements : les établissements tels que les gîtes ou les hôtels ainsi que les campings. Les hébergements ainsi certifiés rencontrent des critères précis afin de vous offrir un accueil et des services adaptés à vos besoins. De plus, certains proposent même des forfaits particuliers et des services supplémentaires. N'hésitez pas à vous renseigner lors de votre réservation. Quel que soit votre choix, dès lors qu'il se porte sur un établissement ou un camping ayant reçu la certification, vous serez assurés de trouver les services suivants :

Auprès d'un hébergement touristique (sauf les campings) : Un emplacement couvert et verrouillé pour vos vélos pendant la nuit. S'il y a un service de restauration, vos besoins nutritionnels seront pris en considération et il vous sera proposé des portions généreuses en fruits et légumes et des mets riches en hydrates de carbone. Une pompe et de l'outillage pour les réparations mineures. Des renseignements sur les centres de réparation de vélos, les centres de location de vélos et les bureaux d'information touristique dans les environs.

Dans un camping : Des emplacements sans réservation préalable sur le site de camping, dès lors que vous voyagez exclusivement à vélo. Un lieu pour vous alimenter à l'abri du mauvais temps. Également, une pompe et de l'outillage pour les réparations mineures. Des renseignements sur les centres de réparation de vélos, les centres de location de vélos et les bureaux d'information touristique dans les environs. Source : www.routeverte.com/rv/bienvenuecycliste.lasso

Tout commence par la confiance



418 663-0119 / 1 800 363-0119
promutuel.ca

ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS



Chambre de commerce
de l'île d'Orléans

Marie Langlois, coordonnatrice

Tél.: 828-0880, Fax.: 828-2335

Courriel: CCIO@videotron.ca



Nouvelles des membres

Croisières le Coudrier investit plus de 800 000\$ dans la région du Lac-Mégantic

Québec le 1 juin 2007 C'est avec une très grande fierté que M.Gildas Desgagnés, PDG aux *Croisières le Coudrier*, a inauguré hier matin le nouveau bateau de l'entreprise au Lac-Mégantic. Un projet ambitieux très attendu sur le plan touristique et collectif qui a nécessité un peu plus de deux ans de préparation. Désormais, le *Coudrier Mégantic* est fin prêt à accueillir et à divertir les passagers pour des croisières excursions sur le lac Mégantic et ce, du mois de mai au mois d'octobre.

Techniquement parlant, le *Coudrier Mégantic* est un navire de type *Explorathor* construit dans la région de Charlevoix par *Recherche et travaux Maritime Charlevoix*. Conçu spécialement pour naviguer sur le lac Mégantic, il a une dimension de 55 pieds de long par 16 pieds de largeur et peut accueillir à bord 72 passagers. Confortable, il offre une vue panoramique et met à la disposition des croisiéristes un service de bar et une galerie ouverte à l'arrière du navire. Performant, le *Coudrier Mégantic* est construit en aluminium, jauge 54 tonnes avec un tirant d'eau de 3,5 pieds. Il est propulsé par 2 moteurs diesel Cummins de 210 HP. La vitesse moyenne est de 10 nœuds et il a une autonomie d'environ 24 heures. La salle intérieure de 15 pieds par 35 pieds se prête à de multiples configurations afin de répondre aux besoins de la clientèle.

Croisières le Coudrier propose de découvrir les charmes de la région à bord de son nouveau bateau de croisière qui garantit et offre à ses convives qualité, confort et sécurité. Que se soit pour une croisière touristique de 90 minutes, un souper croisière, une croisière thématique ou des activités pour les groupes, les *Croisières le Coudrier* fera tout pour que se soit l'une de vos plus belles expériences méganticoises!

Selon Gildas Desgagnés, copropriétaire : «*Croisières le Coudrier* mise sur un produit de qualité et sur un partenariat sérieux avec les intervenants de la région. Considérant notre expérience, nous sommes persuadés que ce nouvel équipement récréatif suscitera des retombées économiques des plus enviées sur le plan touristique et commercial. Naviguer sur le lac Mégantic à bord du *Coudrier Mégantic*, c'est découvrir la région sous un autre angle».

Croisières le Coudrier est une entreprise familiale possédant plus de 25 ans d'expérience dans l'industrie des croisières excursions. L'entreprise possède, en plus du *Coudrier Mégantic*, trois autres bateaux amarrés au Quai 19 dans le Vieux-Port de Québec. Pour plus d'information visitez le www.croisierescoudrier.qc.ca ou téléphonez au 819 583-5557 (pour Lac-Mégantic) ou 1 888 600-5554 (pour Québec). Bienvenue à bord!

Sources:

Kathleen Bélanger, Croisières le Coudrier, 418-692-0107
Gildas Desgagnés, Croisières le Coudrier, 418-692-0107

k.belanger@croisierescoudrier.qc.ca
g.desgagnes@croisierescoudrier.qc.ca



Appel aux candidatures

Bonjour à tous et à toutes,

Le 25 octobre prochain, la Chambre de commerce de l'île d'Orléans tiendra sa 2^e édition des Prix de la Reconnaissance. Je vous rappelle que ces prix ont été mis en place afin d'honorer les membres de la CCIO qui se distinguent dans les catégories «Marketing», «Rayonnement» et «Membre de l'année». Nous faisons appel à vous aujourd'hui afin de nous soumettre des candidatures possibles dans ces différents groupes. La catégorie «Marketing» vise à honorer un membre qui souhaite se démarquer par l'amélioration de ses outils publicitaires (dépliant, site Internet, carte d'affaire, etc.). La seconde catégorie cherche à honorer un membre qui, par ses actions et ses choix d'affaire, réussit à rayonner en dehors de son territoire et par le fait même, permet de faire connaître davantage l'île d'Orléans. Enfin, la dernière catégorie souhaite couronner un membre qui se distingue particulièrement par son implication dans le milieu, son appui à la Chambre de commerce et surtout, ses efforts constants pour l'amélioration de son entreprise.

Vous connaissez des gens d'affaire qui correspondent à ces critères? Faites-nous parvenir leur nom en expliquant brièvement pourquoi vous pensez qu'ils se méritent l'un de nos prix. Vous pouvez nous soumettre les candidatures par courriel (ccio@videotron.ca), par télécopieur (418-828-2335), par courrier (490, côte du Pont, St-Pierre, G0A 4E0) ou contacter madame Marie Langlois au 418-828-0880 avant le 20 septembre 2007 à 16 heures.

Merci de votre collaboration,

Natasha Bouchard, présidente

Félicitations

La Chambre de commerce de l'île d'Orléans est toujours heureuse de souligner le succès de ses membres. Nous tenons à féliciter le Domaine de la Source à Marguerite qui a remporté tout récemment quatre médailles pour l'excellence de ses produits :

Au Finger Lakes International Wine Competition aux États-Unis

Médaille d'Argent pour le cidre fort «Sur les côteaux du Mitan»

Médaille de Bronze pour l'apéritif à base de cidre et poire «Parfums de l'île»

À la Coupe des nations du Festival de la gastronomie de Québec

Médaille d'Or pour le cidre fort «Sur les côteaux du Mitan»

Médaille d'Or pour le cidre de glace «La cuvée des ti-coq»

Bravo à toute l'équipe du Domaine de la Source à Marguerite dont les produits ne cessent de se distinguer!



Dectronique est une entreprise québécoise au service de la PME depuis 1984. Notre mission est de vous éclairer dans vos choix afin de répondre à vos besoins spécifiques en matière d'équipements informatiques et bureautiques et, dans le but d'optimiser votre investissement, de vous fournir l'assistance et le support après vente nécessaires. En vous offrant un soutien efficace, nous souhaitons devenir votre partenaire dans une saine gestion de vos équipements.

Déjà orientée principalement dans la vente et le service d'équipements informatiques et bureautiques pour les salons d'esthétique, Dectronique se divise, en 1993, en deux entités distinctes, soit Dectronique Informatique et Dectro International, dans le but d'offrir des services plus spécialisés à sa clientèle. Dectro International devient alors une entreprise spécialisée dans le domaine de l'esthétique et de l'électroépilation. On y développe et fabrique toute une gamme d'équipements électroniques (APILUS) à l'échelle nationale mais aussi aux États-Unis, au Japon et en Europe. Chef de file dans ce domaine, l'entreprise compte aujourd'hui plus de soixante employés et œuvre dans plus de trente pays à travers le monde.

Dectronique Informatique, pour sa part, s'est spécialisée dans la vente et le service d'équipements informatiques et bureautiques. Que ce soit pour vos besoins personnels ou pour les PME, les produits que nous vous offrons sont variés et d'excellente qualité : ordinateurs de marque, portables, imprimantes, logiciels ou ordinateurs assemblés selon vos exigences. De plus, nous nous occupons de la garantie sur les produits que nous vendons. Pour les étudiants, les logiciels Microsoft sont offerts à un prix «éducatif».

Dépositaire des produits de comptabilité Acomba depuis la fin des années 1980, Dectronique offre les services d'installation, de formation et de support téléphonique pour ces produits. Également dépositaire des copieurs Panasonic depuis 2002, Dectronique Informatique ajoute à sa gamme de produits les fameux photocopieurs et télécopieurs « Panasonic ». Pour notre clientèle de l'île d'Orléans, Dectronique offre un dépôt de service à Saint-Pierre. Vous pouvez y apporter vos appareils pour réparation et dans la majorité des cas, votre équipement est réparé le jour même. Les clients qui désirent profiter du service sur place peuvent se prévaloir de l'expertise de l'un de nos techniciens, Michel, qui demeure à l'île. Il se fera un plaisir de passer vous voir. N'hésitez pas à nous joindre en tout temps afin de profiter de notre service personnalisé.